

Name Henry Helega  
 and No. 19 Spring St. Chicopee, Mass.

The horse race  
 July 28-49 - paid \$ 40.00 =  
 Bal ——— \$ 20.00  
 \$ 20.00

Subt A-B-8-16-49

103 Summer

Marion Greene

Ben " married to Adams  
 and sons Securing  
 you prop.

Katherine Greene  
 married to Adams  
 and sons Ben, William  
 and Charles,

Joseph Greene  
 married to Mary, Louie.

Jameson

—When re-ordering, specify—

*Oxford*

REG. U. S. PAT. OFF.

STOCK No. 1521½

MADE IN U. S. A.

---

Receipt for Registered Article No. **1097**

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid 25 cents Class postage 1.00Declared value Nil Surcharge paid, \$ ---Return Receipt fee --- Spl. Del'y fee ---

Delivery restricted to addressee:

in person ---, or order --- Fee paid ---

Accepting employee will place his initials in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per ---

MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 20 cents for indemnity not exceeding \$5, up to \$1.35 for indemnity not exceeding \$1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 20 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 40 cents to \$1.40. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

Garcia

Dnia 16 sierpnia, 1949 roku

Miss Irena Gucwa,  
córką Franciszka i Anny z Kupców  
wieś Moszczenica, powiat Gorlice  
Woj. Rzeszów, Poland .

Szanowna Pani:

Zakładam dokument podpisany na rzecz Pani przez następujące osoby:

1. Marianna Gucwa zamężna Wałęga
2. Józefa Gucwa zamężna Zagórska, następnie:
3. Jan Gucwa zmarł, a spadkobiercami zostali i podpisali wdowa, Jadwiga z Grzebieniów Gucwa, i syn, Józef liczący, lat 31.
4. Katarzyna Gucwa zamężna Wilusz zmarła, a jedynym spadkobiercą pozostał syn, Tadeusz Wilusz, lat 32.

Zakładam metryki śmierci Jana Gucwa i Katarzyny Gucwa zam. Wilusz, oraz dołączam polskie tłumaczenie do nich. Metryki w ten sposób przezemnie przesyłane do Polski były uznane przez Sądy w Polsce i nie wymagano legalizacji konsularnej.

Niech Pani podziękuje pięknie darczyńcom, a szczególnie cioci, p. Marii Wałęga, 19 Spring Street, Chicopee, Massachusetts która nie tylko sprawy dopilnowała ale również opłacała sama wszystkie koszty tutaj w Ameryce.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny





July 15, 1949

Mr. Tadeusz Wilusz  
West Utica,  
New York

Szanowny Panie:

Your mother, Katarzyna Wilusz, died in Adams, Massachusetts January 1, 1919, and she owned a small part of land in Moszczenica village in Poland. Your aunt, Jadwiga Gucwa, and her son, Joseph, in Adams, Massachusetts, and your aunt, Maria Walega in Chicopee, Massachusetts, and also another aunt, Jozefa Zagorska in Mossup, Connecticut have also small shares of land.

Each of the above-mentioned wish to give as a gift their share of land to their relative, Irene Gucwa in Moszczenica. Miss Irene Gucwa is the daughter of Franciszek Gucwa, who was a brother of your mother.

Now your aunts have asked me to find out if you wish to give your share of land to this Irene Gucwa, that is land that is yours after the death of your mother in 1919. In the long run, it will cost transferring the property cheaper, as all shares will be transferred at the same time.

All expenses will be paid by your aunt, Mrs. Maria Walega of Chicopee. You will only have to sign your name in the presence of two witnesses on the document which I will send you. On such document your aunts will sign their names before you do.

Kindly write me whether you agree to the same. This share of land is of a small value, and there is a possibility that this land will be taken by the Polish government as their own, if you do not transfer this to Irene Gucwa.

An early reply would be appreciated. Also please write me the address of your father. Thanking you for the same, I remain

Very truly yours,

Notary Public.

FF:j





Dnia 24 czerwca, 1949 roku

Panna Iryna Gucfa  
wieś Moszczenica  
powiat Gorlice  
Woj. Rzeszów, Poland

Szanowna Pani:

Zgłosiła się do mnie Pani Maryanna Wałęga z listem Pani ze wzorem "Pełnomocnictwa". Pełnomocnictwo to przygotował prawdopodobnie Notariusz tam w Gorlicach lub w Zbieczu. Jednak zanim przystąpimy tutaj do podpisu Pani Maryanna Wałęga chcę się dowiedzieć co się stało z drugą połową gruntu, dlatego że tutaj są zapisani po ś.p. ~~Onufrym~~ Gucfie że mają tylko po 1/12 części. Ponieważ ich było sześcioro, więc po odziedziczyły sześć części, 6/12 części, czyli połowę. Kto drugą połowę odziedziczył i w jaki sposób oni nie ma żadnej zmianki.

Niech Pani zapyta się Notariusza i niech mi napisze jak najprędzej, bo o tej sprawie będzie najprędzej o tej sprawie notariusz wiedział. Niech Pani wyśle list mi do mnie tutaj pocztą lotniczą.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny  
tam

P.S. O ile bykoby to potrzebne, to proszę zawiadomić/gdzie należy, a właściwie Pan Notariusz powinien sam zawiadomić że tutaj żyją Maryanna Gucfa, i Józefa Gucfa. Jedynie tylko umarł Jan i Katarzyna Gucfa, lecz żyją spadkobiercy po nich.

FF:j



July 13, 1949

Adams, Mass.

To Whom It May Concern:

I the undersigned state that Tadeusz Wilusz  
lives at this present address :

West Utica

New York

Sincerely yours,

Fred Rabrowski

THE NEW  
HALL  
1891

Manuscript in 1891

Gorlice, dnia 2 lipca 1948 r.

Wielmożny Pan

Felix Furtek

Notariusz Publiczny

226 Exchange Street

Chicopee, Mass.

W odpowiedzi na list W. Pana z dnia 24.VI.1949 donoszę, że realność objęta whl. 26 ks. gr. Moszczenica była pierwotną własnością Błażeja Gucwy. Po Błażeju Gucwie otrzymali realność tę Onufry Gucwa i Stefania Gucwa zamężna Słowikowa po połowie. - Po Onufrym Gucwie przeszła jego połowa na podstawie dekretu dziedzictwa z daty Biecz 15.XI.1902 A. 757/1 na własność Jana Gucwy, Marianny Gucwa, Katarzyny Gucwa, Józefy Gucwa, Franciszka Gucwy i Józefa Gucwy po 1/6 części, czyli w stosunku do całości po 1/12 części. - Część Franciszka Gucwy przeszła na podstawie dekretu dziedzictwa z daty Gorlice 25.II.1926 A. 63/26 na rzecz małol. Ireny Gucwówny, córki Franciszka. Dekretem przyznania spadku z daty Gorlice 10.III.1930 A. 606/28 po śp. Józefie Gucwie wydanym, przyznany został spadek po nim pozostały to jest jego 1/12 część, oraz 3/12 części Jana Gucwy, Marianny Gucwa i Józefa Gucwa, czyli razem 4/12 części Władysławowi Gucwa i Stanisławowi Gucwa, dzieciom Józefa po połowie, jednak w hipotecę zainstabulowano tylko 1/12 część Józefa Gucwy na rzecz Władysława i Stanisławy Gucwów po połowie to jest po 1/24 części chociaż uchwała intabulacyjna opiewa na wszystkie to jest 4/12 części Jana, Marianny, Józefy i Józefa Gucwów.

Połowa Stefanii Gucwa zamężnej Słowikowej przeszła na podstawie dekretu przyznania spadku z dnia 4.II.1935 A. 471/34 na rzecz Stanisława Słowika, syna Jana i Jadwigi Słowik, córki Jana po połowie to jest po 1/4 części. Część Jadwigi Słowik, córki Jana przeszła następnie na podstawie dekretu przyznania spadku z dnia 31.XII.1937 A. 794/37 na rzecz Stanisława Słowika syna Jana w 3/4 czyli w stosunku do całości w 3/16 częściach i na rzecz Anny ze Słowików Niemiec w 1/4 czyli w stosunku do całości w 1/16 części.



Obecnie w hipotecę wpisani są:

1. Jan Gucwa w	1/12	} 1/2
2. Marianna Gucwa w	1/12	
3. Katarzyna Gucwa w	1/12	
4. Józefa Gucwa w	1/12	
5. Irena Gucwówna w	1/12	
6. Władysław Gucwa w	1/24	
7. Stanisława Gucwa w	1/24	
8. Stanisław Słowik w 1/4 i 3/16 czyli razem w	7/16	} 1/2
9. Anna ze Słowików Niemiec w	1/16	

Władysław Gucwa twierdzi, że Jan Gucwa, Marianna Gucwa i Józefa Gucwa darowali swoje części Józefowi Gucwie i, że dlatego dekret dziedzictwa po Józefie opiewa na 4/12 części, natomiast Irena Gucwówna twierdzi, że wymienieni nie darowali Józefowi Gucwie swoich części, lecz Franciszkowi Gucwie. Jak się ma sprawa w rzeczywistości rozstrzygnąć może tylko Sąd.

Z poważaniem.

*Jan Berszramieniec*

Jan Berszramieniec  
KSIĄŻKA  
KSIĄŻKA  
KSIĄŻKA



P E Ł N O M O C N I C T W O

Prawo własności nieruchomości objętej dotąd wykazem hipotecznym liczba 26 księgi wieczystej Moszczenica, mierzącej 1 hektar, 06 arów, 79 metrów kwadratowych, oznaczonej jako parcele budowlane liczby 238/1, i 238/2, oraz gruntowe 2300/1 rola, 2300/2 rola, i 2301 pastwisko, wpisane jest między innymi na podstawie dekretu dziedzictwa Sądu Grodzkiego w Bieczu z dnia 15 listopada 1902 liczba czynności A 757/1 po świętej pamięci Onufrym Gucwie na rzecz Jana Gucwy, Marianny Gucwa, Katarzyny Gucwa, i Józefy Gucwa po 1/12 części. - - - - -

Z pomiędzy tych współwłaścicieli zmarł Jan Gucwa dnia 11 listopada, 1943 roku w Adams, Massachusetts, U.S.A. bez pozostawienia testamentu a spadek po nim pozostały dziedziczą na podstawie ustawy żona Jadwiga z Grzebieniów Gucwa i syn Józef Gucwa; oraz zmarła również Katarzyna Gucwa zamężna Wilusz, a to na dniu 1 stycznia, 1919 roku w Adams, Massachusetts U.S.A. bez pozostawienia testamentu a spadek po niej pozostały dziedziczy na podstawie ustawy syn Tadeusz Wilusz. - - - - -

II. Podpisane Marianna Gucwa zamężna Wąłęga, oraz Józefa Gucwa zamężna Zagórska ustanawiają niniejszym ich wspólnym pełnomocnikiem Annę z Kupców 1. ślubu Gucwa, 2go Kurzawa, w Moszczenicy pod numerem 36 zamieszkałą i upoważniają ją do sporządzenia i podpisania imieniem podpisanych aktu darowizny wpisanych już na ich rzecz 2/12 części nieruchomości objętej wykazem hipotecznym liczba 26 księgi wieczystej Moszczenica wyżej opisanej, tudzież części jakie by na nich spadały w tej realności po zmarłych świętej pamięci Janie Gucwie i Katarzynie Gucwa, względnie do zbycia spadku po tychże zmarłych im przypadającego, a to na rzecz Ireny Gucwówny córki Franciszka i Anny z Kupców do zezwolenia na przeniesienia prawa własności tych nieruchomości na rzecz co dopiero wymienionej Ireny Gucwa córki Franciszka i Anny z Kupców w ich miejsce, do zezwolenia na wpis tego przeniesienia prawa własności wszystkich własność podpisanych własnych części nieruchomości objętej wykazem hipotecznym liczba 26 księgi Moszczenica, do odebrania tych części nieruchomości od dotychczasowych ich posiadaczy i oddania ich w posiadanie obdarowanej Irenie Gucwa córce Franciszka, zaś podpisani spadkobiercy świętej pamięci Jana Gucwy, Jadwiga z Grzebieniów Gucwa i Józef Gucwa ustanawiają również ich pełnomocnikiem wymienioną wyżej Annę z Kupców 1go Gucwa 2go Kurzawa i upoważniają ją do zbycia tytułem darmym na rzecz Ireny Gucwa córki Franciszka i Anny z Kupców spadku pozostałego po śp. Janie Gucwie a w szczególności wpisanej już na jego rzecz 1/12 części oraz części jakaby na niego spadła po jego siostrze ś.p. Katarzynie



Gucwa zam. Wilusz nieruchomości wyżej opisanej obj. wykazem hipotecznym 26 księgi Moszczenica,- a także spadkobierca śp. Katarzyny Guowa zam. Wilusz, Tadeusz Wilusz również ustanawia jego pełnomocnikiem wymienioną wyżej Annę z Kupców lgo Guowa 2go Kurzawa i upoważniają ją również do zbycia tytułem darmym na rzecz tej samej Ireny Guowa córki Franciszka i Anny z Kupców spadku pozostałego po świętej pamięci Katarzynie Guowa, zamężnej Wilusz a w szczególność 1/12 części wymienionej wyżej nieruchomości obj- wykazem hipotecznym liczba 26 księgi gruntowej Moszczenica, do sporządzenia odnośnych umów zbycia spadku, do zezwolenia na wpis przeniesienia części wymienionych nieruchomości na rzecz zmarłych śp. Jana Guowy i Katarzyny Guowa zamężnej Wilusz dotąd wpisanych, na własność obdarowanej Ireny Guowa córki Franciszka i Anny z Kupców, a wszyscy podpisani upoważniają wymienioną ich pełnomocniczkę do zastępowania ich wszystkich podpisanym przed wszelkimi władzami sądowymi, skarbowymi i administracyjnymi, a spadkobiercy po śp. Janie Guowa i Katarzynie Guowa zamężnej Wilusz upoważniają też pełnomocniczkę do wdrożenia postępowania spadkowego po tychże zmarłych, do składania wszelkich deklaracji spadkowych jakie będą potrzebne w ich imieniu, w celu przeniesienia spadku na rzecz obdarowanej i uzyskania przyznania odnośnego postanowienia sądowego do oddania przypadkowego im spadku obdarowanej w posiadanie - słowem do zdziałania tego wszystkiego, czego sporządzenie darowizny, oraz zbycie spadku na rzecz obdarowanej Ireny Guowa córki Franciszka i Anny z Kupców wymagać będzie, a to wszystko co ten ich pełnomocnik w granicach tego pełnomocnictwa zdziała - uznają za ważne, skuteczne, ich prawnie obowiązujące i zrzekają się prawa podnoszenia przeciwko temu jakichkolwiek zarzutów.-

W dowód czego podpisy.-

Chicopee, Mass., dnia

\_\_\_\_\_  
Świadek

\_\_\_\_\_  
Świadek







~~Wzór pełnomocnictwa~~

## Pełnomocnictwo

Prawo własności nieruchomości objętej dotąd wykazem hipotecznym liczba 26 księgi wieczystej Moszczenica, mierzącej 1 hektar, 06 arów, 79 metrów kwadratowych, oznaczonej jako parcele budowlane liczby 238/1, i 238/2, oraz gruntowe 2300/1 rola, 2300/2 rola, i 2301 pa-stwisko, wpisane jest między innymi na podstawie dekretu dziedzictwa Sadu Grodzkiego w Bieczu z dnia 15 listopada 1902 liczba czynno-ści A 757/1 po świętej pamięci Onufrym Gucwie na rzecz Jana Gucwy, Marianny Gucwa, Katarzyny Gucwa, i Józefy Gucwa po 1/12 części. -

Z pomiędzy tych współwłaścicieli zmarł Jan Gucwa, a spadek po nim pozostały dziedziczą na podstawie ustawy . . . . .

. . . . . dnia . . . . .  
oraz Katarzyna Gucwa, a spadek po niej pozostały dziedziczą na pod-  
stawie ustawy. . . . .

II. Podpisane Marianna Gucwa zameżna Wałęga, oraz Józefa Gucwa zameżna Zagórska ustanawiają niniejszym ich wspólnym pełnomocnikiem Annę z Kupców 1. ślubu Gucwa, 2go Kurzawa, w Moszczenicy pod numerem 36 zamieszkałą i upoważniają ją do sporządzenia i podpisania imie-niem podpisanych aktu darowizny wpisanych już na ich rzecz 2/12 czę-ści nieruchomości objętej wykazem hipotecznym liczba 26 księgi wie-czystej Moszczenica wyżej opisanej, tudzież części jakie <sup>by</sup> na nich spadają w tej realności po zmarłych świętej pamięci Janie Gucwie i Katarzynie Gucwa, względnie do zbycia spadku po tychże zmarłych im przypadającego, a to na rzecz Ireny Gucwówny córki Franciszka i Anny z Kupców <sup>z zezwolenia na)</sup> do przeniesienia prawa własności tych nieruchomości na rzecz coodpiero wymienionych Ireny Gucwa córki Franciszka i Anny z Kupców w ich miejsce, do zezwolenia na <sup>tego</sup> wpis <sup>własnych</sup> przeniesienia prawa własności wszystkich własność podpisanych <sup>(części nieruchomości obję-</sup>



tej wykazem hipotecznym liczba 26 księgi Moszczenica, do odebra-  
nia tych części nieruchomości od dotychczasowych ich posiadaczy  
i oddania ~~ich~~ w posiadanie obdarowanej Irenie Gucwa córce Francisz-  
ka, zaś podpisani spadkobiercy świętej pamięci Jana Gucwy, *jakubiga*.

*J. Gucwa i Józef Gucwa*

~~uznawiają~~ ustanawiają również ich pełnomocnikiem wymienioną  
wyżej Annę z Kupców lgo Gucwa 2go Kurzawa i upoważniają ją do zby-  
cia tytułem ~~darmym~~ *Annę z Kupców* spadku pozostałego po śp. Janie Gucwie, a w szcze-  
gólności 1/12 części nieruchomości wyżej opisanej obj. wykazem hipo-  
tecznym 26 księgi Moszczenica - ~~na rzecz wymienionej wyżej Ireny~~  
Gucwa córki Franciszka i Anny z Kupców, a także spadkobiercy śp.

Katarzyny Gucwa *zaw. W. Wilusz* *J. Tadeusz Wilusz*.

również ustanawiają ~~ich~~ *jej* pełnomocnikiem wymienioną wyżej Annę z Kup-  
ców lgo Gucwa 2go Kurzawa i upoważniają ją również do zbycia tytu-  
łem ~~darmym~~ *na rzecz tej samej* spadku pozostałego po świętej pamięci Katarzynie Gucwa,

*zaw. W. Wilusz* a w szczególności 1/12 części wymienionej wyżej nieruchomości obj-  
wykazem hipotecznym liczba 26 księgi gruntowej Moszczenica, do spo-

rządzenia ~~odnośnej~~ *ych* umowy zbycia spadku, do zezwolenia na wpis prze-  
niesienia części wymienionych nieruchomości na rzecz zmarłego śp. Ja-  
na Gucwy i Katarzyny Gucwa *zaw. W. Wilusz* wpisanych na rzecz obdarowanej Ireny

Gucwa córki Franciszka i Anny z Kupców, a wszyscy podpisani upoważ-  
niają wymienioną ~~pełnomocniczkę~~ *ich* do zastępowania ~~podpisanych~~

przed wszelkimi władzami sądowymi, skarbowymi i administracyjnymi,  
a spadkobiercy po śp. Janie Gucwa i Katarzynie Gucwa *zaw. W. Wilusz* upoważniają

też pełnomocniczkę do wdrożenia postępowania spadkowego po tychże  
zmarłych, do składania wszelkich deklaracji spadkowych w ich imie,

*zaw. W. Wilusz* *jakieś będą potrzebne* niu do oddania przypadłego im spadku obdarowanych w posiadanie -

słowem do zdziałania tego wszystkiego, czego sporządzenie darowiz-

ny, oraz zbycie spadku na rzecz obdarowanej Ireny Gucwa córki Fran-  
ciszka i Anny z Kupców wymagać będzie, a to wszystko co ten ich peł-

nomocnik w granicach tego pełnomocnictwa zdziałają - uznają za ważną,

skuteczne, ich prawnie obowiązujące i zrzekają się prawa podnoszenia



przeciwko temu jakichkolwiek zarzutów.-

W dowód czego podpisy.-

. . . . . dnia . . . . .

Świadek

1

Świadek

2

3

4

5

Prze sp. Katarzyna Gucwa Jan. Wilecz

amii odnoszącego postanowienia sądowego)



STAN MASSACHUSETTS  
BERKSHIRE POWIAT

- - -

MIASTO ADAMS  
METRYKA ZGONU  
Z REKORDÓW ZGONU W MIEŚCIE ADAMS,  
MASSACHUSETTS, STANÓW ZJEDNOCZONYCH  
POŁNOCNEJ AMERYKI

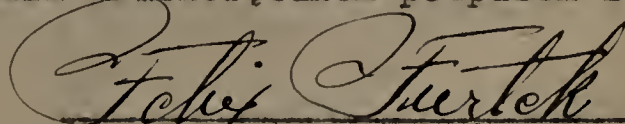
Data Zgonu: 11 listopada, 1943 roku  
Imię i nazwisko zmarłego: Gucwa, Jan  
Imię i nazwisko z panieńska:  
Imię i nazwisko żony: Gucwa, Jadwiga Grzebień  
Płeć: Męska  
Stan: Wdowiec  
Rasa: Biała  
Wiek: 59 lat -- miesięcy -- dni  
Przyczyna Śmierci: Pęknięta kiszka  
Zamieszkanie: Adams, Mass.  
Miejsce Zgonu: Adams, Mass.  
Miejsce Pogrzebu: Adams, Mass.  
Zatrudnienie: Dostrzegacz  
Miejsce Urodzenia: Moszczenica, Polska  
Imię i nazwisko ojca: Onufry Gucwa  
Miejsce urodzenia ojca: Polska  
Imię i nazwisko panieńskie matki: Elżbieta Fibram  
Miejsce urodzenia Matki: Polska

Ja, S. Audrey Louison, poświadczam że ja piastuję urząd Sekretarza Miejskiego wspomnianego miasta, w stanie Massachusetts, że rekordy Urodzeń, Ślub, i Zgon wspomnianego miasta są w moim posiadaniu, i że powyższe jest prawdziwe informacje z Rekordu Zgon wspomnianego miasta jako poświadczone przeze mnie.

Świadcząc mojem podpisem i pieczęcią Miasta na dniu 13 lipca, 1949 roku.

(Podpis: I. Audrey Louison,  
Sekretarz Miejski.

Niniejszem poświadczam jako na dniu 5-go sierpnia, 1949 roku przetłumaczyłem wiernie z języka angielskiego na polski metrykę zgonu Jana Gucwa co niniejszem poświadczam własnoręcznem podpisem i pieczęcią Notariusza Publicznego.

  
Notariusz Publiczny.

Rejestrowany w Konsulacie Polskim Rzeczypospolitej Polskiej w New Yorku p. nr. 7.





STAN MASSACHUSETTS  
BERKSHIRE POWIAT

---  
MIASTO ADAMS  
METRYKA ZGONU  
Z REKORDÓW ZGONU W MIEŚCIE ADAMS,  
MASSACHUSETTS, STANÓW ZJEDNOCZONYCH  
POŁNOCNEJ AMERYKI

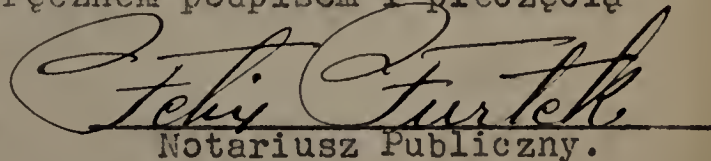
Data Zgonu: 1 stycznia, 1919 roku  
Imię i nazwisko: Wilusz, Katarzyna  
Imię i nazwisko z panieńska: Gucwa, Katarzyna  
Imię i nazwisko męża: Wilusz, Jan  
Płeć: Żeńska  
Stan: Zameżna  
Rasa: Biała  
Wiek: 26 lat, 11 miesięcy, -- dni  
Przyczyna Śmierci: Influenza około serca  
Zamieszkanie: Adams, Massachusetts  
Miejsce Zgonu: Adams, Massachusetts  
Miejsce Pogrzebu: Adams, Mass.  
Zatrudnienie: Bawełna Tkaczka  
Miejsce Urodzenia: Moszczenica, Polska  
Imię i nazwisko ojca: Onufry Gucwa  
Miejsce urodzenia ojca: Polska  
Imię i nazwisko panieńskie matki: Elżbieta Wiktor  
Miejsce urodzenia Matki: Polska

Ja, S. Audrey Louison, poświadczam że ja piastuję urząd Sekretarza Miejskiego wspomnianego miasta, w stanie Massachusetts, że rekordy Urodzeń, Ślub, i Zgon wspomnianego miasta są w moim posiadaniu, i że powyższe jest prawdziwe informacja z Rekordu Zgon wspomnianego miasta jako poświadczone przeze mnie.

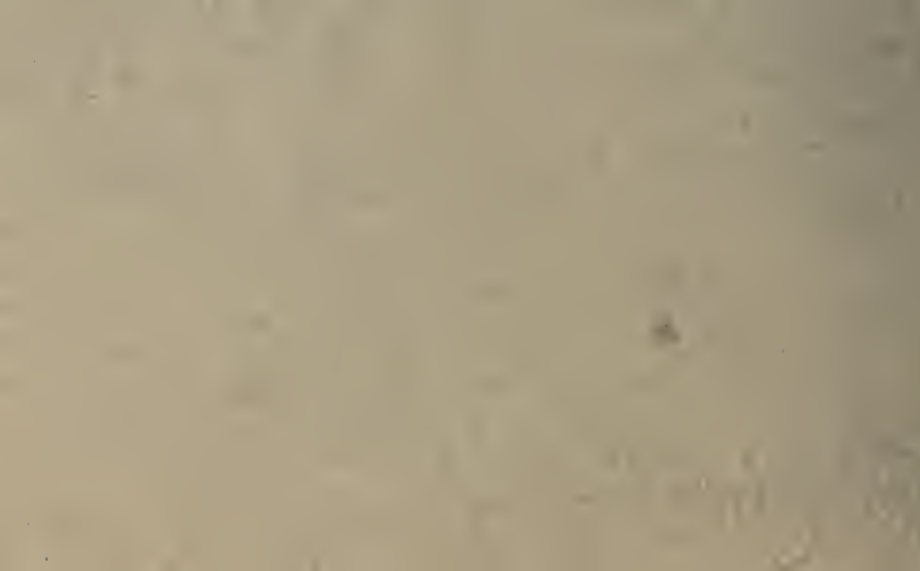
Świadcząc mojem podpisem i pieczęcią Miasta na dniu 13-go lipca, 1949 r

(Podpis) I. Audrey Louison,  
Sekretarz Miejski.

Niniejszem poświadczam jako na dniu 5-go sierpnia, 1949 roku przetłumaczyłem wiernie z języka angielskiego na polski metrykę zgonu Wilusz, Katarzyny co niniejszem poświadczam własnoręcznem podpisem i pieczęcią Notariusza Publicznego.

  
Notariusz Publiczny.

Rejestrowany w Konsulacie Polskim Rzeczypospolitej Polskiej  
w New Yorku p. nr. 7.





Form 3806 (Rev. Dec. 1944)

(POSTMARK OF

Receipt for Registered Article No. 1025

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid 35 cents Class postage 1

Declared value 4 Surcharge paid, \$ —

Return Receipt fee — Spl. Del'y fee —

Delivery restricted to addressee:

in person —, or order — Fee paid —

Accepting employee will place his *initials* in space  
indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per —

MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 20 cents for indemnity not exceeding \$5, up to \$1.35 for indemnity not exceeding \$1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 20 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 40 cents to \$1.40. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

Com. Gen. of Rep. of  
Poland

Dnia 9 sierpnia, 1949 roku

Consulate General of Republic of Poland  
149-151 East 67th Street  
New York, N.Y.

Szanowni Panowie:

Załączam dokument p. t. "Pełnomocnictwo" podpisane  
przez Mariannę Gucwa żonę Wąłęga i innych, które proszę  
legalizować.

Również załączam przekaz bankowy na sumę \$8.30 jako  
należność za legalizacji tegoż dokumentu.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny



Dnia 2 sierpnia, 1949 roku

Mrs. Józefa Zagorska  
Moosup,  
Connecticut

Szanowna Pani:

Posyłam Pani dokument mocą którego siostra Pani, Pani  
Wakęga, następnie bratowa ze swoim synem, a również podpisać  
się na tym dokumencie syn po zmarłej siostrze, Tadeusz Wilusz.

Niech Pani podpisze się atramentem zaraz pod nazwiskiem  
Tadeusza Wilusz, i niech Pani podpisze się w tym sposób:

---

Do lewej strony niech podpisze się ktoś tam od Pani jako  
świadek że widział jak się Pani podpisywała.

Nadmieniam jeszcze że wszystkie koszty związane z tą sprawą  
pokryła siostra Pani, Pani Marya Wakęga. Pani nie potrzebuje  
płacić chyba że Pani chce zapłacić, to niech Pani porozumie się  
ze swoją siostrą, Panią Wakęgą.

Kreślę się z szacunkiem,

Notariusz Publiczny





Dnia 2 sierpnia, 1949 roku

Mrs. Jozefa Zagorska  
Moosup,  
Connecticut

Szanowna Pani:

Posyłam Pani dokument mocą którego siostra Pani, Pani Wałęga, następnie bratowa ze swoim synem, a również podpisał się na tym dokumencie syn po zmarłej siostrze, Tadeusz Wilusz.

Niech Pani podpisze się zaraz pod nazwiskiem Józefa Gucwa, i niech Pani podpisze się w tym sposób: Józefa Gucwa żona Zagórska. Po lewej stronie niech podpisze się ktoś tam od Pani jako świadek że widział jak się Pani podpisywała. Następnie ten dokument niech Pani mi zwróci jak najprędzej tutaj do Chicopee, bo ja otrzekuję tutaj Tadeusza Wilusza który do mnie przyjedzie i tu się w Chicopee u mnie w biurze podpisze.

Nadmieniam jeszcze że wszystkie koszty związane z tą sprawą pokryła siostra Pani, Pani Marya Wałęga. Pani nie potrzebuje płacić chyba że Pani chce zapłacić, to niech Pani porozumie się ze swoją siostrą, Panią Wałęgą.

Kreślę się z szacunkiem,

Notariusz Publiczny



July 28, 1949.

Mr. Joseph Gucwa  
103 Summer Street  
Adams, Mass.

Dear Mr. Gucwa:

Will you please read these instructions very carefully and then have the following done on the enclosed document:

1. Have your mother make a mark in ink in the same place where you see the mark in pencil..
2. On the next line underneath your mother's mark, you sign your name like this:\_\_\_\_\_.
3. On the left hand side, have a person(a friend or neighbor) who saw you and your mother sign your names on the document, sign his name.

After you have performed these three items, will you please send the document back to us in the enclosed envelope. Mr. Tadeusz Wilusz informed me that he will sign the document too..

Sincerely yours,

FF:sf

Notary Public



From *T. Wilson*

*Col. Nelson*

*Utica N.Y.*



**FELIX FURTEK**

*Notary Public " Travel Bureau*

226 EXCHANGE STREET

CHICOPEE, MASS.



—  
—  
—  
—  
—  
—  
—

—  
—  
—  
—  
—  
—  
—

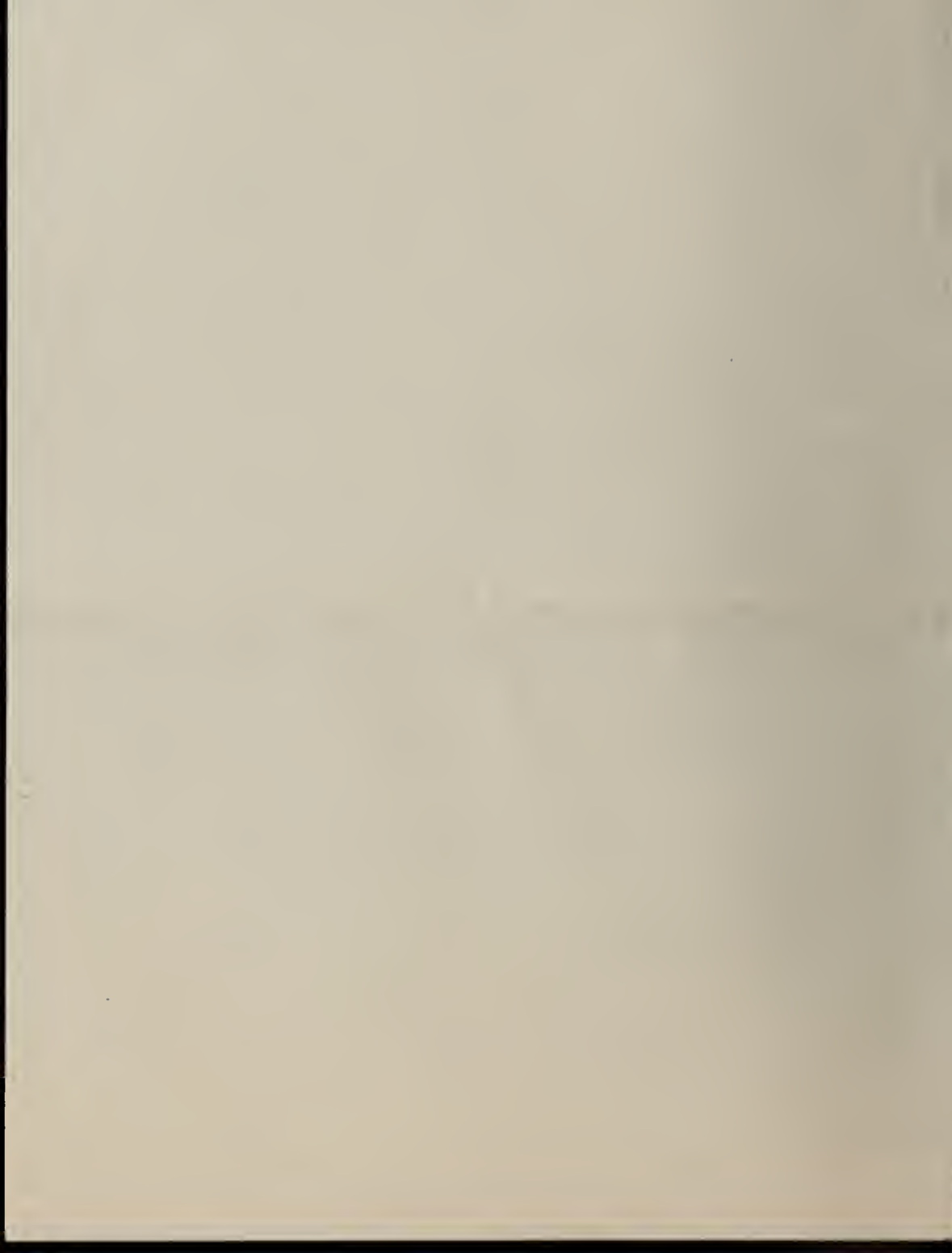
17

July 19 1948

Dear Sir

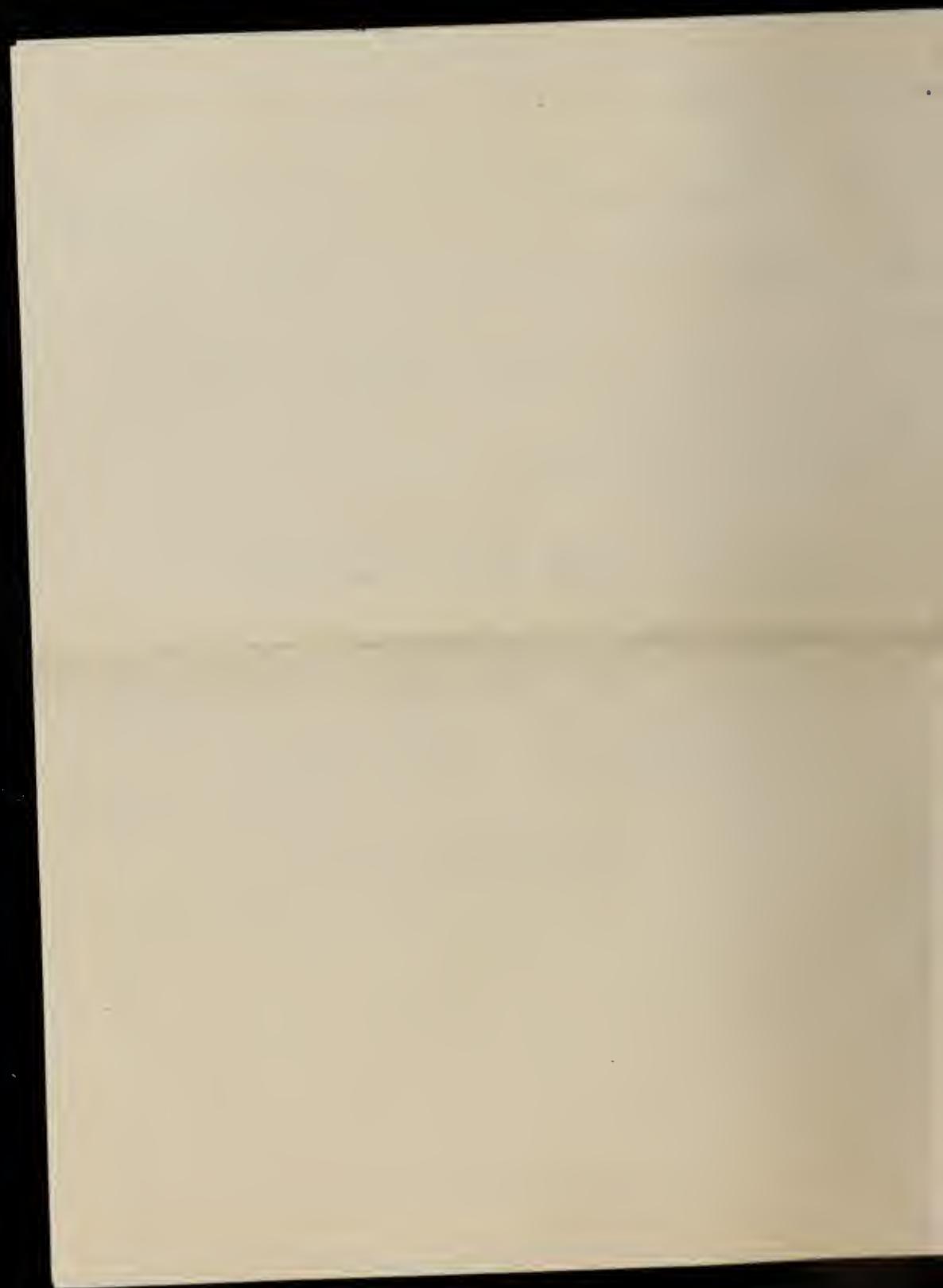
I am entirely in agreement with my aunts as to signing my share of land to our relative in Poland and be more than glad to do so.

As to my father im afraid I cant help you there as I havent heard from him for many year, and have heard that he past away in New York City.  
I will be going throu



Springfield the first week  
in August so will be glad  
to stop and sign the Paper  
then and send them to me  
before then

yours truly  
Fidelius Wilbur  
608 William St  
Vt 477





Name  
and No.

Henry Halegar  
18 Spring St. Chicopee, Mass.

